



JOURNALS

No. 116

Friday, June 11, 2021
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 116

Le vendredi 11 juin 2021
10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of Motion No. 2 of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), — That Bill C-30 be amended by restoring Clause 158 as follows:

158 Subsection 14(1) of the *Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act* is replaced by the following:

14 (1) The Minister may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding \$119,500,000, or any greater amount that may be specified in an appropriation Act, to the Transition Office for its use.

The debate continued on Motion No. 2.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n^o 2 de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-30 soit modifié par rétablissement de l'article 158, dont le texte suit :

158 Le paragraphe 14(1) de la *Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières* est remplacé par ce qui suit :

14 (1) Le ministre peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de 119 500 000 \$, ou de toute somme supérieure qui peut être précisée dans une loi de crédits, au Bureau de transition, à son usage.

Le débat se poursuit sur la motion n^o 2.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, given that,

(i) Canada has been devastated over the last decade by repeated acts of violent Islamophobia, such as the Quebec City mosque attack, the International Muslims Organization mosque attack, and the London terror attack,

(ii) Canada has been deeply affected by Islamophobia at all federal, provincial, territorial, and municipal levels,

(iii) all political leaders at every level of government in Canada need to urgently change their policies to prevent another attack targeting Canadian Muslims,

the House call on the federal government to convene an Emergency National Action Summit on Islamophobia that should take place before the end of July 2021.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 432-00941 concerning parliament and politics;
- No. 432-00942 concerning natural resources and energy;
- Nos. 432-00943, 432-00944 and 432-00947 concerning justice;
- Nos. 432-00945 and 432-00946 concerning foreign affairs;
- No. 432-00949 concerning business and trade.

Presenting Reports from Committees

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the sixth report of the committee (Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-432-154.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 32 to 39*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the fourth report of the committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2020 - March 31, 2021". — Sessional Paper No. 8510-432-155.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné que,

(i) le Canada a été dévasté au cours de la dernière décennie par des actes répétés d'islamophobie violente, tels que l'attaque de la Grande Mosquée de Québec, l'attaque de la mosquée de l'Organisation internationale musulmane et l'attaque terroriste de London,

(ii) le Canada a été profondément touché par l'islamophobie à tous les niveaux fédéral, provincial, territorial et municipal,

(iii) tous les dirigeants politiques à tous les niveaux de gouvernement au Canada doivent changer leurs politiques de toute urgence afin d'empêcher une autre attaque visant les musulmans canadiens,

la Chambre demande au gouvernement fédéral de convoquer un Sommet d'action national d'urgence sur l'islamophobie qui devrait avoir lieu avant la fin du mois de juillet 2021.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 432-00941 au sujet du parlement et de la politique;
- n° 432-00942 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n°s 432-00943, 432-00944 et 432-00947 au sujet de la justice;
- n°s 432-00945 et 432-00946 au sujet des affaires étrangères;
- n° 432-00949 au sujet des affaires et du commerce.

Présentation de rapports de comités

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le sixième rapport du Comité (projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-432-154.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 32 à 39*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le quatrième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - Du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 ». — Document parlementaire n° 8510-432-155.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 16th report of the committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-432-156.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 17th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Veterans Affairs:

Sameer Zuberi for William Amos

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be deleted from the list of associate members of the Standing Committee on Industry, Science and Technology:

William Amos

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 17th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Shields (Bow River), three concerning business and trade (Nos. 432-01077, 432-01078 and 432-01079);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 432-01080);
- by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning the environment (No. 432-01081);
- by Mr. Baldinelli (Niagara Falls), two concerning business and trade (Nos. 432-01082 and 432-01083);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning social affairs and equality (No. 432-01084) and one concerning health (No. 432-01085);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning Indigenous affairs (No. 432-01086);
- by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning the democratic process (No. 432-01087);
- by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), two concerning taxation (Nos. 432-01088 and 432-01089);

M^{me} Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 16^e rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n^o 8510-432-156.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

M^{me} Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 17^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des anciens combattants :

Sameer Zuberi remplace William Amos

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit retranché de la liste des membres associés du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie :

William Amos

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 1*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 17^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Shields (Bow River), trois au sujet des affaires et du commerce (n^{os} 432-01077, 432-01078 et 432-01079);
- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n^o 432-01080);
- par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de l'environnement (n^o 432-01081);
- par M. Baldinelli (Niagara Falls), deux au sujet des affaires et du commerce (n^{os} 432-01082 et 432-01083);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 432-01084) et une au sujet de la santé (n^o 432-01085);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires autochtones (n^o 432-01086);
- par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet du processus démocratique (n^o 432-01087);
- par M. Julian (New Westminster—Burnaby), deux au sujet de la fiscalité (n^{os} 432-01088 et 432-01089);

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-01090 and 432-01092) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-01091 and 432-01093);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), two concerning the environment (Nos. 432-01094 and 432-01095);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 432-01096).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-641, Q-642, Q-646, Q-650, Q-653 to Q-655, Q-657 to Q-660 and Q-662 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-643 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – With regard to contracts signed by the government for gowns, ventilators and syringes in 2020 and 2021: (a) what are the details of each contract for gowns, including the (i) vendor, (ii) contract value, (iii) date the contract was signed, (iv) title of the official that signed the contract; (b) what are the details of each contract for ventilators, including the (i) vendor, (ii) contract value, (iii) date the contract was signed, (iv) title of the official that signed the contract; and (c) what are the details of each contract for syringes, including the (i) vendor, (ii) contract value, (iii) date the contract was signed, (iv) title of the official that signed the contract? – Sessional Paper No. 8555-432-643.

Q-644 – Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) – With regard to the government's target of a 30 per cent reduction in greenhouse gas emissions by limiting nitrogen fertilizer and the concerns raised in an April 20, 2021, release from the Western Canadian Wheat Growers Association that the government has never consulted industry or farmers if this is even achievable: (a) were any industries or farmers consulted in the viability of the target and, if so, what are the specific details, including the dates and list of participants in the consultations; and (b) has the government conducted any formal studies on whether or not this is viable for farmers and, if so, what are the details of the studies, including the website where the study's findings can be found? – Sessional Paper No. 8555-432-644.

– par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-01090 et 432-01092) et deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-01091 et 432-01093);

– par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), deux au sujet de l'environnement (n^{os} 432-01094 et 432-01095);

– par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 432-01096).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-641, Q-642, Q-646, Q-650, Q-653 à Q-655, Q-657 à Q-660 et Q-662 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-643 – M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – En ce qui concerne les contrats que le gouvernement a signés pour se procurer des blouses, des ventilateurs et des seringues en 2020 et en 2021 : a) quels sont les détails de chaque contrat concernant des blouses, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date de signature du contrat, (iv) le titre de la personne ayant signé le contrat; b) quels sont les détails de chaque contrat concernant des ventilateurs, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date de signature du contrat, (iv) le titre de la personne ayant signé le contrat; c) quels sont les détails de chaque contrat concernant des seringues, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date de signature du contrat, (iv) le titre de la personne ayant signé le contrat? – Document parlementaire n^o 8555-432-643.

Q-644 – M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) – En ce qui concerne l'objectif du gouvernement de réduire de 30 % les émissions de gaz à effet de serre en limitant l'utilisation des engrais azotés, de même que les préoccupations soulevées dans un communiqué du 20 avril 2021 de la Western Canadian Wheat Growers Association, qui indiquait que le gouvernement n'a jamais consulté l'industrie ou les agriculteurs pour savoir si cet objectif est même réalisable : a) des industries ou des agriculteurs ont-ils été consultés au sujet de la viabilité de cet objectif et, le cas échéant, quels sont les détails précis, y compris les dates et la liste des participants aux consultations; b) le gouvernement a-t-il mené des études officielles pour déterminer si cet objectif est viable ou non pour les agriculteurs et, le cas échéant, quels sont les détails de ces études, y compris le site Web où l'on peut trouver les conclusions de l'étude? – Document parlementaire n^o 8555-432-644.

Q-645 – Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) – With regard to the government’s Wellness Together portal: (a) what specific programs or services are offered through the self-guided tools offered by the providers identified on the Wellness Together webpage, including (i) Mindwell, (ii) Welltrack, (iii) Tao, (iv) Breaking Free Wellness, (v) BreathingRoom, (vi) Kids Help Phone, (vii) Homewood Health; (b) for each of the programs or services in (a), (i) how many Canadians have been enrolled, (ii) how many Canadians have fully completed the course of treatment, (iii) what has been the total cost of each of the programs and or services identified, (iv) what is the cost utilization, as reported to the Public Health Agency of Canada; (c) what programs or services are offered through the peer to peer support and coaching tools offered by the providers identified on the Wellness Together webpage, including (i) Togetherall provided by Togetherall, (ii) I CAN SFI provided by Strongest Families Institute, (iii) MindWell’s Studio Be provided by MindWell, (iv) All People All Pathways provided by CASPA, (v) Grief and Loss Coaching provided by Homewood Health; and (d) for each of the programs or services in (c), (i) how many Canadians have been enrolled, (ii) how many Canadians have fully completed the course of treatment, (iii) what has been the total cost of each of the programs or services identified, (iv) what is the cost utilization, as reported to the Public Health Agency of Canada? – Sessional Paper No. 8555-432-645.

Q-647 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to government departments and agencies that accept credit card payments: what was the total amount paid to (i) Visa, (ii) Mastercard, (iii) American Express, (iv) each other credit card companies, in relation to credit card processing fees in 2020? – Sessional Paper No. 8555-432-647.

Q-648 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to Official Languages Impact Analysis (OLIA), since January 1, 2016: (a) how many initiatives funded by the government had an OLIA conducted; (b) how many initiatives funded by the government did not have an OLIA conducted; and (c) what are the details of all initiatives funded by the government with total expenditures exceeding \$1 million that were not subject to an OLIA, including the (i) date of the funding approval, (ii) title and description of the initiative, (iii) reason the initiative was not subject to an OLIA, (iv) total expenditures or projected total expenditures related to the initiative? – Sessional Paper No. 8555-432-648.

Q-649 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to the government’s decision to require airline travellers arriving from outside of Canada to quarantine at a designated airport hotel: (a) how many travellers refused to stay in a government approved quarantine hotel; (b) how many fines or tickets were

Q-645 – M. Doherty (Cariboo—Prince George) – En ce qui concerne le portail Espace mieux-être du gouvernement : a) quels programmes ou services précis sont offerts par l’intermédiaire des outils autonomes proposés par les fournisseurs identifiés sur la page Web d’Espace mieux-être, y compris (i) Mindwell, (ii) Welltrack, (iii) Tao, (iv) Breaking Free Wellness, (v) BreathingRoom, (vi) Jeunesse, J’écoute, (vii) Homewood Santé; b) pour chacun des programmes ou services mentionnés en a), (i) combien de Canadiens se sont inscrits, (ii) combien de Canadiens ont terminé le traitement au complet, (iii) quel a été le coût total de chacun des programmes ou services identifiés, (iv) quel est le coût d’utilisation, tel que rapporté à l’Agence de la santé publique du Canada; c) quels programmes ou services sont offerts par l’entremise des outils de soutien et d’accompagnement par les pairs proposés par les fournisseurs identifiés sur la page Web d’Espace mieux-être, y compris (i) Togetherall, offert par Togetherall, (ii) ICAN, offert par l’Institut des familles solides, (iii) Studio Be, offert par MindWell, (iv) Toute personne, toutes voies offert par l’ACEPA, (v) encadrement en matière de deuil et de perte, offert par Homewood Santé; d) pour chacun des programmes ou services mentionnés en c), (i) combien de Canadiens se sont inscrits, (ii) combien de Canadiens ont terminé le traitement au complet, (iii) quel a été le coût total de chacun des programmes ou services identifiés, (iv) quel est le coût d’utilisation, tel que rapporté à l’Agence de santé publique du Canada? – Document parlementaire n° 8555-432-645.

Q-647 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne les ministères et les organismes gouvernementaux qui acceptent les paiements par carte de crédit : quel a été le montant total payé à (i) Visa, (ii) Mastercard, (iii) American Express, (iv) chaque autre société de cartes de crédit, pour les frais de traitement des cartes de crédit en 2020? – Document parlementaire n° 8555-432-647.

Q-648 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne l’Analyse des incidences sur les langues officielles (AULO), depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien de mesures financées par le gouvernement ont fait l’objet d’une AULO; b) combien de mesures financées par le gouvernement n’ont pas fait l’objet d’une AULO; c) quels sont les détails de toutes les mesures financées par le gouvernement dont les dépenses totales sont supérieures à 1 million de dollars qui n’ont pas fait l’objet d’une AULO, y compris (i) la date de l’approbation du financement, (ii) le titre et la description de la mesure, (iii) la raison pour laquelle la mesure n’a pas fait l’objet d’une AULO, (iv) les dépenses totales ou dépenses projetées totales relatives à la mesure? – Document parlementaire n° 8555-432-648.

Q-649 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne la décision du gouvernement d’exiger que les voyageurs aériens arrivant de l’étranger soient mis en quarantaine dans un hôtel d’aéroport désigné : a) combien de voyageurs ont refusé de séjourner dans un hôtel de quarantaine approuvé par le gouvernement; b) combien d’amendes ou de contraventions ont été remises par l’Agence de la santé publique du Canada

issued by the Public Health Agency of Canada related to the refusals in (a); and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by airport of entry? — Sessional Paper No. 8555-432-649.

Q-651 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to immigration removals and the 2020 Spring Report of the Auditor General of Canada: (a) what is the current national removal inventory; (b) how many removal orders have been confirmed removed in the past year; (c) what are the current working and wanted removal order inventories; (d) of the inventories in (c), how many are criminal cases; (e) which of the Auditor General's recommendations are currently being acted upon; (f) what is the proposed timeline for fulfilling these recommendations; and (g) has COVID-19 adversely impacted the Canada Border Services Agency's ability to complete removal orders in any way, and, if so, what are the specific details? — Sessional Paper No. 8555-432-651.

Q-652 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to Canada Border Services Agency (CBSA) and individuals presenting COVID-19 test results at points of entry, since testing requirements were put into place in January 2021, broken down by type of crossing (land, air): (a) how many individuals did the CBSA intercept with a suspected fraudulent or false test result; (b) how many individuals did the CBSA intercept with a test result that was otherwise deemed unsatisfactory, such as the wrong type of test; (c) of the individuals in (a), how many were (i) admitted to Canada, (ii) denied entry; (d) of the individuals in (a), how many were (i) ticketed or fined by the CBSA, (ii) had their cases referred to the RCMP or other law enforcement agencies; and (e) of the cases in (b), how many were (i) admitted to Canada, (ii) denied entry? — Sessional Paper No. 8555-432-652.

Q-656 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the stated intent of the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) "to commit all funds before March 31, 2021" of the Rapid Housing Initiative's projects stream: (a) what was the (i) total number of approved projects, (ii) total number of approved housing units, (iii) total dollar value of federal funds committed; (b) what is the breakdown of each part of (a) by (i) municipality and province or territory, (ii) federal electoral constituency; (c) what is the breakdown of funds committed in (a) by (i) individual application, (ii) contributor source, (i.e. federal, provincial, territorial, municipal, Indigenous government, non-profit, other agency or organization), (iii) province or territory; and (d) what are the details of all applications in (a)(i), including the (i) location, (ii) project description, (iii) number of proposed units, (iv) date the application was submitted to the CMHC? — Sessional Paper No. 8555-432-656.

relativement aux refus en a); c) quelle est la ventilation des données en a) et b) par aéroport d'entrée? — Document parlementaire n° 8555-432-649.

Q-651 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne le renvoi d'immigrants et le rapport du printemps 2020 du vérificateur général du Canada : a) à quel chiffre s'établit actuellement l'inventaire national des renvois; b) combien d'ordres de renvoi ont été exécutés au cours de l'année écoulée; c) quel est le nombre de cas à traiter et combien de personnes sont recherchées; d) parmi les cas en c), combien sont des cas criminels; e) lesquelles des recommandations du vérificateur général sont en voie d'exécution; f) à quelle échéance la mise en œuvre de ces recommandations devrait-elle être terminée; g) la COVID-19 a-t-elle réduit de quelque façon que ce soit la capacité de l'Agence des services frontaliers du Canada de mettre à exécution les ordres de renvoi et, le cas échéant, de quelle façon exactement? — Document parlementaire n° 8555-432-651.

Q-652 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et les personnes qui présentent des résultats au test de dépistage de la COVID-19 aux points d'entrée, depuis que les exigences en matière de test ont été mises en place en janvier 2021, ventilées par type de passage (terrestre, aérien) : a) combien de personnes ont été interceptées par l'ASFC avec un résultat de test soupçonné d'être frauduleux ou faux; b) combien de personnes ont été interceptées par l'ASFC avec un résultat de test jugé insatisfaisant, par exemple le mauvais type de test; c) parmi les personnes visées en a), combien (i) ont été admises au Canada, (ii) se sont vues refuser l'entrée; d) parmi les personnes visées en a), combien ont (i) reçu une contravention ou une amende de l'ASFC, (ii) vu leur cas transmis à la GRC ou à d'autres organismes d'application de la loi; e) parmi les cas visés en b), combien de personnes (i) ont été admises au Canada, (ii) se sont vues refuser l'entrée? — Document parlementaire n° 8555-432-652.

Q-656 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne l'intention déclarée de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) « [d']engager tous les fonds avant le 31 mars 2021 » relativement à l'Initiative pour la création rapide de logements : a) quel était (i) le nombre total de projets approuvés, (ii) le nombre total d'unités de logement approuvées, (iii) la valeur totale en argent des fonds fédéraux engagés; b) quelle est la ventilation de chacune des parties en a) par (i) municipalité et province ou territoire, (ii) circonscription électorale fédérale; c) quelle est la ventilation des fonds engagés en a) par (i) demande, (ii) source de contribution, (c.-à-d. gouvernement fédéral, gouvernement provincial, gouvernement territorial, administration municipale, gouvernement autochtone, organisme sans but lucratif, autre organisme ou organisation), (iii) province ou territoire; d) quels sont les détails de toutes les demandes en a)(i), y compris (i) l'endroit, (ii) la description du projet, (iii) le nombre d'unités proposées, (iv) la date à laquelle la demande a été présentée à la SCHL? — Document parlementaire n° 8555-432-656.

Q-661 – Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) – With regard to the Development Finance Institute Canada (FinDev): (a) what are the details of all equity stakes in companies FinDev has acquired an equity stake in since January 1, 2018, including the (i) name of the company, (ii) location, (iii) description of work being done by company, (iv) date the government acquired an equity stake, (v) number of shares and percentage of company owned by FinDev, (vi) value or purchase price of equity stake at the time of purchase, (vii) current estimated value of equity stake; and (b) for each acquisition, if applicable, what is the timeline for when the government expects to sell or dispose of the equity stake? – Sessional Paper No. 8555-432-661.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of Motion No. 2.

The debate continued on Motion No. 2.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Minister of Diversity and Inclusion and Youth) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading stage of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of Motion No. 2.

The debate continued on Motion No. 2.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Marcil (Mirabel), seconded by Mr. Trudel (Longueuil–Saint-Hubert), – That Bill C-271, An Act to amend the Governor General's Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 16, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Q-661 – M. Diotte (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne l'Institut de financement du développement Canada (FinDev) : a) quels sont les détails de toutes les participations en capital acquises par FinDev dans des sociétés depuis le 1^{er} janvier 2018, y compris (i) le nom de la société, (ii) l'endroit, (iii) la description du travail effectué par la société, (iv) la date à laquelle le gouvernement a acquis la participation en capital, (v) le nombre de parts et le pourcentage de la participation de FinDev, (vi) la valeur ou le prix d'achat de la participation en capital au moment de l'acquisition, (vii) la valeur estimée actuelle de la participation en capital; b) pour chaque acquisition, le cas échéant, selon quel échéancier le gouvernement prévoit-il vendre ses participations en capital ou s'en départir? – Document parlementaire n° 8555-432-661.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 2.

Le débat se poursuit sur la motion n° 2.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 2.

Le débat se poursuit sur la motion n° 2.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Marcil (Mirabel), appuyé par M. Trudel (Longueuil–Saint-Hubert), – Que le projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 16 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). – Sessional Paper No. 8560-432-1232-30. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) – Amendments to the Management Plan for Nahanni National Park Reserve of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-432-566-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) – Report of the Minister's Advisory Council, pursuant to the Impact Assessment Act, S.C. 2019, c. 28, s. 1 "118(2) and (4)". – Sessional Paper No. 8560-432-1276-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Pursuant to order made Monday, October 26, 2020, documents deposited with the Clerk of the House by the Speaker were deemed laid before the House and permanently referred to the Standing Committee on Health. – Sessional Paper No. 8550-432-1-15. (*Business of Supply – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

Pursuant to order made Wednesday, June 2, 2021, documents deposited with the Clerk of the House by the Speaker were deemed laid before the House and permanently referred to the Special Committee on Canada-China Relations. – Sessional Paper No. 8550-432-2. (*Business of Supply – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills)*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). – Document parlementaire n° 8560-432-1232-30. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Modifications au plan directeur de la réserve de parc national du Canada Nahanni, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). – Document parlementaire n° 8560-432-566-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapport du conseil consultatif du ministre, conformément à la Loi sur l'évaluation d'impact, L.C. 2019, ch. 28, art. 1 « 118(2) et (4) ». – Document parlementaire n° 8560-432-1276-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Conformément à l'ordre adopté le lundi 26 octobre 2020, des documents remis au greffier de la Chambre par le Président sont réputés avoir été déposés à la Chambre et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé. – Document parlementaire n° 8550-432-1-15. (*Travaux des subsides – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 2 juin 2021, des documents remis au greffier de la Chambre par le Président sont réputés avoir été déposés à la Chambre et renvoyés en permanence au Comité spécial sur les relations sino-canadiennes. – Document parlementaire n° 8550-432-2. (*Travaux des subsides – M. Chong (Wellington–Halton Hills)*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning media and telecommunications (No. 432-01097).

ADJOURNMENT

At 2:13 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet des médias et des télécommunications (n^o 432-01097).

AJOURNEMENT

À 14 h 13, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.